

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf



mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf

Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 12

12. Dezember 2012

21. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit großen Schritten eilen wir auf Weihnachten zu und werden das Jahr 2012 bald hinter uns gelassen haben. Grund und Anlass für einen Rückblick auf ein für die Gemeinde Mittelherwigsdorf bewegtes Jahr.

Der Beginn des Jahres 2012 war vor allem geprägt von der Frage nach dem Nachfolger für Bernd Rößner, der als Bürgermeister mehr als 21 Jahre die Geschicke unseres Ortes gelenkt und mit Ablauf des Jahres 2011 seinen verdienten Ruhestand angetreten hat.

Nachdem diese Frage mit der Wahl im März entschieden wurde, warf schon das nächste große Ereignis seinen Schatten voraus: Gemeint ist die 700-Jahr-Feier des Ortsteiles Mittelherwigsdorf, das uns Mittelherwigsdorfern und unseren zahlreichen Gästen sicher noch lange in guter Erinnerung bleiben wird.

Aber auch sonst hatte das Jahr 2012 einiges zu bieten. Der Ausbau der schnelleren Internetanbindung konnte nach langjährigen Bemühungen fertig gestellt werden, das Mittelherwigsdorfer Kinderhaus erlebte umfangreiche Umbaumaßnahmen, für die Eckartsberger Feuerwehr wurde ein neues Gerätehaus erworben und in Oberseifersdorf wurde ein weiteres Stück Bachmauer erneuert. Selbstverständlich gab es neben diesen kostenintensiven noch viele weitere erwähnenswerte Maßnahmen in unseren Ortsteilen. Und natürlich haben unsere zahlreichen Vereine mit ihren unterschiedlichen Aktivitäten und Festlichkeiten wieder für „das Salz in der Suppe“ gesorgt.

Ich danke daher vor allem all denen, die mit ihrem ehrenamtlichen Engagement und ihrem Einsatz auch im zu Ende gehenden Jahr aus Mittelherwigsdorf ein lebendiges Dorf gemacht haben und sich in ihrer Freizeit auf verschiedenste Art und Weise für das Gemeinwohl eingesetzt haben.

Das neue Jahr 2013 bringt mit der vom Freistaat geforderten Einführung der doppelten Buchführung in der Verwaltung ein Stück Ungewissheit und Verunsicherung in den Gemeindealltag. Verwaltung und Gemeinderat stehen dabei vor einer großen Herausforderung, auf die „Haushaltsverhandlungen“ zu Beginn des nächsten Jahres darf man schon heute gespannt sein.

Zunächst möchte ich Ihnen allen aber eine schöne Weihnachtszeit wünschen. Eine Zeit, in der Sie hoffentlich ein wenig das Tempo aus dem Alltag nehmen und sich Ihren Familien widmen können. Eine Zeit, in der wieder viele fremde Autokennzeichen die Straßen unserer Ortsteile schmücken werden, die uns daran erinnern, wohin ein großer Teil unserer Einwohner abgewandert ist. Und eine Zeit für Ihren ganz persönlichen Jahresrückblick, der hoffentlich in den allermeisten Fällen positiv und zufriedenstellend ausfällt.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen Guten Rutsch ins Jahr 2013.

Ihr Bürgermeister Markus Hallmann

Gemeinderatssitzung Januar

Die Gemeinderatssitzung im Monat Januar findet am
Montag, dem 28.01.2013, 19:30 Uhr,
im Dorfklub Radgendorf, Radgendorfer Ring 40, statt.
Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und
wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9:00–12:00 Uhr
Dienstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Donnerstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Montag, dem 24.12.2012 und Montag, dem 31.12.2012 geschlossen.

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Gemeinderates am 26.11.2012 – öffentlicher Sitzungsteil

Beschluss Nr.: 077/11/12

Der Gemeinderat beschließt den Kauf eines Radladers Mecalac AX 700. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma FBL Oberseifersdorf zum Bruttoangebotspreis von 52.196,97 €.

Folgende über- und außerplanmäßige Mittel werden bereit gestellt:

Bezeichnung	Plansumme + bisherige Beschlüsse alt in Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
<u>Vermögenshaushalt:</u>			
Einnahmen:			
2.9100.001.3103	Entnahme Zweckrücklage Bauhof	0,00	27.773,24
2.9100.001.3100	Entnahme allgemeine Rücklage	351.318,75	24.423,73
	Einnahmen VMH gesamt		52.196,97
Ausgaben:			
2.7710.003.9354	Erwerb Radlader	0,00	52.196,97
	Ausgaben VMH gesamt		52.196,97
	Saldo Vermögenshaushalt		0,00

Abstimmungsergebnis: 14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 078/11/12

Der Dorfklub Radgendorf erhält einen Heizkostenzuschuss in Höhe von 1.000,00 Euro.

Folgende über- und außerplanmäßige Mittel werden bereit gestellt:

Bezeichnung	Plansumme + bisherige Beschlüsse alt in Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro
<u>Verwaltungshaushalt:</u>			
Einnahmen:			
1.9000.0030	Gewerbesteuer	461.076,00	1.000,00
	Einnahmen VWH gesamt		1.000,00
Ausgaben:			
1.3410.7180	Deckung Vereinszuschüsse	3.000,00	1.000,00
	Ausgaben VWH gesamt		1.000,00
	Saldo Verwaltungshaushalt		0,00

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 079/11/12

Für die Maßnahme „Bau Fußweg vom Sportplatz zum Wichernhaus“ in Mittelherwigsdorf wird ein Fördermitelantrag gestellt. Fördermitteleinnahmen in Höhe von 39.113 Euro und Bauausgaben in Höhe von 54.758 Euro sind in den Haushaltsplan 2013 einzustellen. Die Eigenmittel betragen 15.645 Euro.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 2 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 080/11/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf verpachtet an die MIKU Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf, Hinterer Weg 21, landwirtschaftlich genutzte Flurstücke.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 081/11/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf verkauft das Grundstück Geschwister-Scholl-Straße 33, Flurstück 22/1 Gemarkung Eckartsberg, an Herrn Eckehard Schäfer in Radgendorf. Der Verkauf ist genehmigungsfrei.

Abstimmungsergebnis: 13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen / 1 befangen

Beschluss Nr.: 082/11/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf verkauft das Grundstück Radgendorfer Ring 26, Flurstück 47/1 Gemarkung Radgendorf, an Herrn Ronald Ammon in 02763 Radgendorf. Die Vereinbarungen der Flurneuordnung werden angepasst und durch eine neue Planvereinbarung geregelt. Der Verkauf ist genehmigungsfrei.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Information

Sehr geehrte Grundstückseigentümer und Interessenten, uns erreichen immer wieder Anfragen zu einem Erwerb oder Anmietung von Wohngrundstücken oder gewerblich genutzten Grundstücken in unserer Gemeinde.

Sie haben die Möglichkeit, auf unserer Homepage kostenlos Ihre Flurstücke anzubieten. Schicken Sie uns eine E-Mail oder rufen Sie uns an. Wichtig sind die Art des Grundstückes, die Größe und der Ansprechpartner.

Interessenten können die angebotenen Grundstücke unter www.mittelherwigsdorf.de, Unterabschnitt: Kaufen, Mieten, Pachten einsehen.

Scholz Gemeindeverwaltung

Das Sächsische Staatsministerium des Innern informiert:

Landesentwicklungsplan 2012 – Beteiligungsverfahren zum geänderten Entwurf

Nachdem im 1. Quartal diesen Jahres das Beteiligungsverfahren zum Entwurf (Stand 20.12.11) des Landesentwicklungsplanes 2012 stattfand, wurden die eingegangenen Stellungnahmen und Hinweise ausgewertet und verschiedenes in den Entwurf eingearbeitet. Daraus ergeben sich Änderungen, so dass der geänderte Entwurf (Stand 25.09.12) des Landesentwicklungsplanes mit seiner Begründung sowie der Umweltbericht nun nochmals im **Zeitraum vom 09.11.12 bis zum 11.01.13** bei der Landesdirektion Sachsen und ihren Außenstellen, den Landkreisen, den Kreisfreien Städten und den Regionalen Planungsverbänden zur kostenlosen Einsicht für jedermann ausliegt.

Es besteht die Möglichkeit, zum geänderten Planentwurf, seiner Begründung sowie zum Umweltbericht bis zum

11. Januar 2013

gegenüber dem

Sächsischen Staatsministerium des Innern

**Abteilung Landesentwicklung, Vermessungswesen, Sport
Wilhelm-Buck-Str. 2, 01097 Dresden**

Stellung zu nehmen.

Darüber hinaus besteht über die Adresse www.landesentwicklungsplan.sachsen.de Gelegenheit, für die Einsichtnahme des Entwurfs und die Abgabe einer Stellungnahme das Online-Verfahren (vorherige Registrierung nötig) zu nutzen.

Die Übermittlung einer Stellungnahme ist außerdem per E-Mail an landesentwicklungsplan@smi.sachsen.de (kopierfähige Fassung) möglich.

Kleinprojektförderung in der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa

Sächsische Antragsteller aus den Landkreisen Görlitz und Bautzen, z.B. Vereine, Verbände, Stiftungen, kommunale Gebietskörperschaften o.ä. haben weiterhin die Möglichkeit eine Förderung für Kleinprojekte mit polnischen oder tschechischen Partnern zu erhalten. Unterstützt werden mit diesen Mitteln Begegnungen wie Seminare, Konferenzen, Informationsveranstaltungen, Workshops usw.

Bis Ende 2013 können noch Vorhaben bewilligt werden, Mitte 2014 läuft die Förderung dann aus. Deshalb wird bei Interesse darum gebeten, nicht zu lange mit der Antragstellung auf finanzielle Unterstützung aus EFRE-Mitteln zu warten. Die Förderhöchstgrenzen sowie alle Richtlinien finden Sie ebenso wie den Zugang zur Antragstellung auf der Webseite www.neisse-nisa-nysa.org.

Bei Fragen und Unklarheiten kann außerdem jederzeit ein Beratungstermin vereinbart werden.

Ansprechpartner Projekte SN-CZ:

Frau Soňa Vastlová, E-Mail: vastlova@euroregion-neisse.de
Telefon: 0 35 83 / 57 50 11

Ansprechpartner Projekte SN-PL:

Herr Markus Köhler, E-Mail: koehler@euroregion-neisse.de
Telefon: 0 35 83 / 57 50 13

Hinweis zur Abfallentsorgung

Verlegung der Entsorgungstermine Weihnachten 2012

Montagstour:

Verlegung vom 24.12.2012 (Heiligabend)
auf Sonnabend, 22.12.2012

Dienstagtour:

Verlegung vom 25.12.2012 (1. Weihnachtstag)
auf Montag, 24.12.2012

Mittwochtour:

Verlegung vom 26.12.2012 (2. Weihnachtstag)
auf Donnerstag, 27.12.2012

Donnerstagtour:

Verlegung vom 27.12.2012 auf Freitag, 28.12.2012

Freitagtour:

Verlegung vom 28.12.2012 auf Sonnabend, 29.12.2012

Der Abfallkalender für das Jahr 2013 wird mit dem Landkreisjournal am 12.12.2012 verteilt. Im Internet stehen die Daten auch wieder unter www.abfall-eglz.de zur Verfügung.

Wohnungsangebot

3-Raumwohnung im Neubaublock,
Straße der Pioniere 47
in 02763 Mittelherwigsdorf



Die Wohneinheit befindet sich im Dachgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 58,3 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer. Da es in diesem Ort der einzige Neubaublock ist, hat man in alle Richtungen des Dorfes eine schöne Aussicht. Ab sofort frei!

Kaltmiete: 227,37EUR + Nebenkosten: 46,64 EUR + Heizung: ca. 80,00 EUR, kautionsfrei.

Die Grundrisse sind auf der Homepage www.mittelherwigsdorf.de einzusehen. Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83 / 50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die:

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf
-Wohnungswesen-

Am Gemeindeamt 7 , 02763 Mittelherwigsdorf

Öffentliche Informationen

Als Gast im Gemeinderat

Kolonnen parkender Autos auf der „Geschwister-Scholl-Straße“ hatten es angezeigt. Diese November-Ratssitzung in der „Goldenen Höhe“ knüpfte an „Eckartsberger Traditionen“ an: Zahlreiche Besucher der Gemeinderatssitzung! Was das freundliche Personal der „Goldenen Höhe“ sicher freute. Es hätte sogar noch mehr Gäste „verkräftet“. Also „Auf Wiedersehen“ bei der nächsten Ratssitzung in Eckartsberg! Und hier kann man auch anschließend noch gemütlich sitzen bleiben. Falls die Beratung wieder so schnell vorbei sein sollte wie dieses Mal...

Nach einer Stunde war die Acht-Punkte-Tagesordnung nämlich abgearbeitet. In großer Einigkeit.

Zum Beispiel bei der Anschaffung eines notwendigen Radladers. Nachdem Typ und Preis bei der letzten Sitzung noch kontrovers diskutiert worden war, wurde das Gerät jetzt einstimmig beschlossen. Der technische Ausschuss hatte im Vorfeld alle Probleme klären können.

Einstimmig wurde auch ein Zuschuss für den rührigen Radgendorfer Dorfclub bewilligt. Der kleine Verein hat Probleme mit ausufernden Heizkosten. Wie zwei andere Vereine vorher erhält er jetzt eine Unterstützung. Ausnahmsweise. Die Räte waren sich einig, dass künftig andere Wege gefunden werden müssen. Kosten, besonders Energiekosten, werden weiter steigen. Und diese zu decken ist keine kommunale Pflichtaufgabe. Tipps zwischen Vereinen untereinander, wie es gehen kann, dürfen da sicher nicht schaden. Zum Beispiel an einem „Vereinsstammtisch“. Die Idee wurde jedenfalls geäußert und unterstützt.

Hoffen wir das Beste. Es gibt schließlich schon nicht so sehr viele Vereine. Und die sollten bitte nicht wegen Kostendruck ihr Vereinsziel aus dem Auge verlieren müssen... Apropos Kosten. Die Diskussion über den Jahreshaushalt 2013 lässt weiter auf sich warten. Bürgermeister Hallmann sprach das Problem an. Und die Kämmerin erläuterte, dass die Umstellung des Gemeinde-Haushaltes auf „doppelte Buchführung“, das sogenannte „Doppik“ eine komplizierte Sache ist. Leider ohne Alternative. Da der Gesetzgeber sie künftig verlangt. Konkreter als „erstes Quartal“ ließ sich die Kämmerin beim Termin für die Haushaltsberatung 2013 aber nicht festlegen. Vorher wird es, inzwischen eine gute Tradition, eine Klausurberatung der Räte zu diesem Thema geben. Dass sie dazu „den Schlafsack mitnehmen“ müssen, wie ein Rat vermutete, ist sicherlich nicht zu erwarten. Dass es eine längere Beratung wird, schon. Zumal die Kämmerin andeutete, dass sie vor hat, den Ratsmitgliedern eine „kleine Schulung“ zum „Doppik“ zu geben.

In den abschließenden Tagesordnungspunkt „Informationen“ gab es dann eine trübere und eine gute Nachricht. Das Mittelherwigsdorfer Heimatbuch lässt, wie Thomas Pilz mitteilte, weiter auf sich warten. Einige fehlende Zuarbeiten machen fraglich, ob seine Fertigstellung noch in diesem Jahr erfolgt. Hoffentlich ist diese Prognose jetzt, da das Amtsblatt verteilt wird, überholt. Und das mit Spannung erwartete Büchlein kann doch noch auf dem Gabentisch liegen. Kleine Geschenke und einheimische Köstlichkeiten für den Weihnachtsschmaus können die Oberseifersdorfer (natürlich nicht nur die) übrigens künftig auch

im „Dorfladen“ im ehemaligen EDEKA-Markt holen. Bürgermeister Markus Hallmann wies auf den Start der neuen Verkaufseinrichtung am 24. November hin und forderte die Bürger auf: „Schaut es Euch an. Oder noch besser: Kauft!“ Jammern, dass die Dörfer veröden, ist das eine. Produkte aus der Region im eigenen Dorf kaufen ist das andere. Das Gegenrezept!

Zu teuer? Dafür vielleicht gesünder? Und gar nicht so teuer, wenn man etwas weniger isst. Vielleicht auch ein guter Vorsatz für das neue Jahr?

Für dieses Alles Gute! Und guten Rutsch!

Dietmar Rößler

Wissen rund um den „Schanzberg“

Oberseifersdorfern ist sie sicher schon aufgefallen. Die neue Informationstafel zur fast 150jährigen „Triangulationssäule“ auf dem Schanzberggipfel. Dem sogenannten „Schanzstein“. Der Heimatverein will dazu im Sommer 2013 eine Ausstellung machen. Und hofft auf Hinweise und Material. Mit einem „Oberseifersdorfer Arbeitsblatt“ sollen Interessierte zur Mitarbeit angeregt werden. Es ist verfügbar in der Oberseifersdorfer Gemeindebücherei (Montag 16.00-18.00 Uhr) und im Internet (www.heimatverein-eckartsberg.de). Schauen Sie vielleicht mal hinein! Oder noch besser. Machen Sie mit!

Dietmar Rößler

Schüler der 1. Klasse pflanzen wieder ihren Baum auf dem Schulgelände

NATURPARK
ZITTAUER
GEBIRGE

Es ist der 8. Baum, den die Schüler im Rahmen des Naturparks „Zittauer Gebirge“ mit viel Elan und Freude pflanzen. Damit ist die kleine Lindenallee vollständig.



Für das nächste Jahr wünscht sich die Schule einen Obstbaum in den Schulgarten. Ein schönes Anliegen, wenn so eine alte Apfelsorte wie z.B. der Lausitzer Nelkenapfel den Kindern im Herbst als Vitaminquelle zur Verfügung steht.



Aus dem Hort berichtet

Die letzten Herbsttage lassen uns morgens ziemlich schwierig aus dem Bett kommen. Regenschwere Wolken geben der Sonne keine Chance, den Tag aufzuhellen. Das war in den Herbstferien nicht ganz so schlimm. Die Hortnerinnen hatten wieder ein gemischtes Ferienprogramm für die Kinder organisiert. Dabei darf nie der Spielzeug- und Kinotag fehlen. Am ersten Ferientag fuhren die Kinder nach Löbau zum Puppenspiel „Zwerg Nase“. Auch überraschte



der Traumpalast die Kinder mit dem Puppenbühnenprogramm „Die Eisfee“. Am Kartoffeltag erfuhren die Kinder vieles von dem Knollengemüse.



Besonders, dass man sie nicht nur als Suppe, Salat, Pommes oder Plätzchen essen kann. Nein - es wurden Stempel gebastelt mit denen dann Deckchen bedruckt wurden. Auch lustige Kartoffelfiguren sind an diesem Tag entstanden. Und beim Kartoffelpyramidenbau und dem Kartoffelquiz zeigten die Hortkinder viel

Geschick und Wissen.



Am 1. 11.2012 machten sich die Hortkinder mit der Bimmelbahn auf zu einer Herbstwanderfahrt ins Zittauer Gebirge. Von Bertsdorf nach Oybin weiter zu Fuß – und das

bei richtigem Herbstwetter (auch mit Regen). Doch am Ende dieses Wandertages hatten alle Kinder den gleichen Satz



auf den Lippen – „Bei schönem Wetter kann doch jeder wandern...“ :) Allen hat dieser Tag super gut gefallen. An einem Spielzeugtag war für die Mädchen Beauty-Tag. Sylvia hatte ihren Fön, Gummiringe und Haarklemmen dabei. Endlich war mal viel Zeit, die Haare zu stylen. Es wurden Locken gedreht und Zöpfe geflochten – fast wie beim Friseur.



vorher

nachher

Am 16. 11.2012 waren unsere Hortkinder wieder mit dem Leiterwagen zur Altpapiersammlung unterwegs. Sie sammelten ca. 680 kg und waren richtig stolz, dass wieder so viele Bürger ihr Papier für die Kinder bereitgelegt haben – allen lieben Dank. Natürlich wird der Erlös auch gleich wieder ausgegeben.

Die Hortkinder feiern davon ihre Weihnachtsfeier – dieses Jahr im Kino mit kleinem Programm, Weihnachtsmann, Leckereien und natürlich einem Film „Niko – das kleine Rentier“. Nun hoffen alle riesig, dass es auch endlich Winter wird. Denn der gehört doch zu Weihnachtszeit einfach dazu.

Die Elternvertreter

Am 1.12.12 beginnt wieder die Zeit mit viel Heimlichkeiten, Adventstagen und Überraschungen. Wir wünschen allen Kindern und ihren Familien eine besinnliche Zeit, schöne Weihnachtsfeiertage und einen guten Jahreswechsel. Gleichzeitig möchten wir uns für die bisher gute Zusammenarbeit und Unterstützung bedanken und freuen uns auf ein gutes Jahr 2013.

Das Hortteam

Dorfladen in Oberseifersdorf eröffnet

Ende November hat Kati Schröter ihren „Dorfladen“ in den Räumen des ehemaligen Edeka-Marktes am Hinteren Weg 8d in Oberseifersdorf eröffnet. Bürgermeister Hallmann gratulierte zur Geschäftseröffnung und wünschte Frau Schröter alles Gute und stets ausreichend und zufriedene Kundenschaft.

Geöffnet ist der Laden künftig von Dienstag bis Samstag. Das Besondere am „Dorfladen“ ist das Sortiment: Die Lebensmittel von der Milch, über Gemüse, Nudeln und Säfte bis hin zum Räucherschinken stammen ausschließlich von regionalen Herstellern.





Abrunden kann man den Einkauf mit einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen oder Eisbecher aus eigener Produktion. So könnte der Laden zusammen mit der angrenzenden Sauna durchaus wieder zu einem Treffpunkt für die Einwohner werden, wie es einst der Edeka-Markt war. Für das kommende Jahr ist zusätzlich der Anbau einer Terrasse vorgesehen.



Frau Schröter bedankt sich für die vielen neugierigen Gäste und Geschenke zur Geschäftseröffnung und freut sich auf Ihre Kunden.

SCHRÖTERS BAUERNHOF-EIS

Kati Schröter
Hinterer Weg 8d
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 51 42 02

- Eis aus eigener Herstellung
- einheimische Lebensmittel:
frische Milch- und Milchprodukte,
Obst und Gemüse, Käse, Wurst, Honig, ...
- ausgewählte Spezialitäten aus der Region
- Möchten Sie Oberlausitzer Genuss verschenken?
Wir stellen für Sie individuell ausgewählte
Produkte im Präsentkorb zusammen.

*Ich wünsche
Ihnen ein
besinnliches
Weihnachts-
fest und ein
gesundes und
erfolgreiches
Jahr 2013!*

gemütlich

nah-
türlich

genüßlich



Herschdurer Karnivalsverein e.V.



Ein tolles Jahr liegt hinter uns,
mit vielen Highlights wie unseren
Faschingsveranstaltungen, der Kirmes,
der 700-Jahr-Feier unserer Gemeinde
und nicht zuletzt den vielen kleinen Herausforderungen,
die wir als Verein zu meistern haben.

Ohne unsere Sponsoren, Freunde und Mitglieder wäre das alles nicht möglich - vielen Dank für die Unterstützung!
Wir wünschen allen eine wunderbare Adventszeit,
festliche Weihnachten und einen feucht-fröhlichen Rutsch
in ein wunderbares Jahr 2013!

Der Herschdurer Karnivalsverein e.V.

Wir sehen uns doch sicher zu unseren Faschingsveranstaltungen, wenn wir unter dem Motto „Der Rettungsschirm ist aufgespannt, jetzt nehm's die Götter in die Hand“ „versuchen, die Welt zu retten!

Alle Infos zu den Veranstaltungen, zum Verein und zur Anmietung der Räume im Vereinshaus unter www.herschdurer-karneval.de.

Die 34. Saison wurde eröffnet

Pünktlich am 11.11. war ich um 11.11 Uhr im Vereinshaus des Herschdurer Karnevalsvereins zu Gast. Die voll besetzten Tische versprachen eine fröhliche Stimmung für die Eröffnung der neuen karnevalistischen Saison. Vor allem war ich schon recht gespannt auf das Thema. Es gab schon so manches Ereignis, dass eine „närrische“ Umsetzung provozierte.



Aber erst einmal zog der Elferrat, begleitet von seinen Funken und der guten Laune der Anwesenden, in den Saal ein.

Nach dem formalen Akt der Vorstellung aller Minister und Funkenmädchen, forderte der Präsident, Paul Roscher, seinen Schlüssel vom Bürgermeister für die Saison ein. Ein Auge hatte er schon auf die Kasse geworfen,



In ECKARTSBERG, Löbauer Straße 14, große, sonnige
2-ZIMMERWOHNUNG, 1. Etage, ca. 60 m²,
Bad mit Wanne, zu vermieten. PKW-Stellplatz vorhanden.
Zu erfragen unter: 0 35 83/70 15 60

aber wie prall sie gefüllt war, wurde bei der Übergabe nicht verraten. Die Spitzen ließen nichts Gutes ahnen. Obwohl ich schon öfters Gast im Vereinshaus war, wurde mir beim Singen der Herschdorf-Hymne wieder mal bewusst, dass ich den Text nur mangelhaft beherrsche. Das reicht leider nicht für einen lautstarken Beitrag meinerseits. Natürlich habe ich mich heute auf der Homepage der Narren auf die Suche danach gemacht. Er scheint gut versteckt zu sein.

Zurück zum Geschehen des Tages. Gut behütet und mit Orden geehrt, wurde der Bürgermeister wohlwollend von den Vereinsmitgliedern aufgenommen.

Und dann war's soweit. Zeus erschien mit Hera, oder war es Athene, und verkündete unter dem aufgespannten rot-weißen Schirm das



Thema der 34. Saison. „Der Rettungsschirm ist aufgespannt – jetzt nehmen es die Götter in die Hand“



Fotos: A. Seeliger

Die anschließenden kurzen Anrisse ihres Programms lassen viel Lustiges erahnen und Griechischer Wein von Paul angeboten, sorgt garantiert für Heiterkeit und Stimmung.

Ute, ein Besucher

Weihnachtsmarkt Jugendclub Mittelherwigsdorf

Abseits der Jubiläumsfeier des Traumpalastes Mittelherwigsdorf fand am 1. Dezember diesen Jahres ein weiteres besonderes Ereignis statt: Der Heimatverein „Oberlausitzer Dreispitz e.V.“, hauptsächlich repräsentiert von Sven Heine, feierte seinen allerersten traditionellen Weihnachtsmarkt. Der Heimatverein hat nunmehr seit bereits 4 Jahren sein Domizil in einer Dachkammer des örtlichen Jugendclubgebäudes. Somit war es auch naheliegend, den Weihnachtsmarkt am und im Clubhaus durchzuführen.

Uns wurde so auch die Möglichkeit geboten, bei dieser Veranstaltung aktiv mitzuwirken. Dies taten wir, indem wir ein großes Doppelkopfturnier organisierten, welches im Clubraum abgehalten werden sollte.

Für den Veranstalter Sven Heine waren im Vorfeld des „kleinen, aber feinen Weihnachtsmarktes“ eine Vielzahl von kniffligen Problemen zu lösen: Wie kartt man die

schweren Holzfiguren, die „Oberlausitzer Botschafter“, vom Weinauer Biergarten bis zum Veranstaltungsort? Wo platziert man die zahlreiche Dekoration? Werden die Liederbücher mit deutschen Weihnachtsliedern, die Unmengen an Kuchen, Glühwein, Bratwurst und Gulasch für alle reichen? So erscheint es wohl entschuldigbar, dass die Werbung für den Weihnachtsmarkt etwas vernachlässigt wurde. Zudem fand unser Turnier leider weder auf dem Weihnachtsmarkt-Flyer noch auf der Heimatvereins-Webseite Erwähnung. Letztendlich fiel dies aber nicht ins Gewicht, da es dem Veranstalter leider nicht rechtzeitig gelang, die nötigen Biertischgarnituren zu beschaffen. So wurde kurzerhand der Clubraum bei laufender Veranstaltung zu einem Musizierzimmer umfunktioniert.

Wir möchten uns hiermit herzlich bei allen Gästen bedanken, die das außergewöhnliche Fest besucht haben. Dazu bitten wir gleichzeitig diejenigen um Verständnis, die uns in Erwartung eines Doppelkopfturniers besucht hatten und letztlich enttäuscht wurden.

Dank und Anerkennung geht auch an all die Händler und Helfer, die sich mit einigen von uns draußen in der Kälte stundenlang die Beine in den Bauch standen. Dank geht auch an die Freiwillige Feuerwehr Mittelherwigsdorf, welche kurzfristig die Beaufsichtigung eines großen Lagerfeuers für mehrere Stunden übernahm.

Sven Heine möchten wir vor allem einen Dank dahingehend aussprechen, dass er schon frühzeitig Kontakt mit uns suchte und uns immer wieder zahlreiche neue Ideen für die Gestaltung des Weihnachtsmarktes offerierte.

Anerkannt sei auch seine besonders aufopferungsvolle Tätigkeit wenige Tage vor Beginn der Veranstaltung, wo er u.a. mit Unterstützung des JCM bis spät in die Nacht mit der Ausrichtung des „Marktplatzes“ beschäftigt war.

JCM
Mittelherwigsdorf

Große Kreisgeflügel- schau in der Turnhalle von Mittelherwigsdorf



Vom 28.12.2012 bis 30.12.2012 richtet der Mittelherwigsdorfer Rassegeflügelzüchterverein wieder die Kreisschau des Altkreises Zittau aus.

Wir erwarten wieder über 1.000 Tiere von der Gans bis zur Taube, die von kompetenten Preisrichtern bewertet werden. Es ist doch eine gute Gelegenheit, sich die Zeit bis zum Jahreswechsel zu vertreiben und den Kindern oder Enkeln zu zeigen, wo das Frühstücksei herkommt.

Geöffnet ist die Schau:

Freitag von 13:00 – 18:00 Uhr

Samstag von 09:00 – 18:00 Uhr

Sonntag von 09:00 – 13:00 Uhr

Es wird die 20. Ausstellung, die wir Dank der Gemeinde und der Schulleitung in Folge in der tollen Turnhalle durchführen können und erwarten regen Besuch.

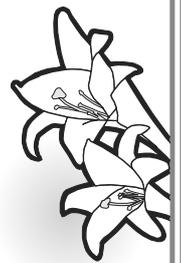
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Für Kinder bis 14 Jahre ist der Eintritt frei.

Wir Rassegeflügelzüchter wünschen allen Lesern des Amtsblattes und unseren Besuchern und Freunden der Rassegeflügelzucht eine frohe Weihnacht und ein gutes neues Jahr.



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.01. Förster, Margit	zum 81. Geburtstag
03.01. Keller, Günter	zum 83. Geburtstag
03.01. Otto, Claus	zum 71. Geburtstag
06.01. Frenzel, Gertraude	zum 78. Geburtstag
09.01. Brendler, Reiner	zum 82. Geburtstag
09.01. Kurzmann, Helgard	zum 72. Geburtstag
09.01. Weickelt, Marianne	zum 83. Geburtstag
11.01. Hüttig, Rosemarie	zum 70. Geburtstag
11.01. Walther, Klaus-Dieter	zum 74. Geburtstag
11.01. Wobst, Christa	zum 83. Geburtstag
13.01. Jyrch, Fritz	zum 77. Geburtstag
14.01. Muschner, Waltraud	zum 84. Geburtstag
15.01. Hänsch, Gottfried	zum 72. Geburtstag
16.01. Hoffmann, Christine	zum 76. Geburtstag
16.01. Quauck, Rudolf	zum 84. Geburtstag
19.01. Walter, Annemarie	zum 79. Geburtstag
22.01. Schär, Herbert	zum 87. Geburtstag
23.01. Krause, Ingeborg	zum 82. Geburtstag
25.01. Klötzer, Jutta	zum 79. Geburtstag
26.01. Geißler, Christa	zum 72. Geburtstag
28.01. Meffert, Brigitte	zum 79. Geburtstag
28.01. Streicher, Reinhard	zum 73. Geburtstag
29.01. Heller, Monika	zum 70. Geburtstag
29.01. Otto, Günther	zum 71. Geburtstag
30.01. Seeliger, Lieselotte	zum 89. Geburtstag
31.01. Herte, Ilse	zum 74. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

23.01. Behns, Erna	zum 93. Geburtstag
26.01. Heinze, Charlotte	zum 89. Geburtstag

Radgendorf

06.01. Mrosek, Christine	zum 77. Geburtstag
29.01. Passek, Gudrun	zum 72. Geburtstag
31.01. Musial, Heinz	zum 77. Geburtstag

Eckartsberg

02.01. Pache, Lieselotte	zum 82. Geburtstag
04.01. Passek, Hans	zum 80. Geburtstag
04.01. Patzwahl, Willy	zum 80. Geburtstag
07.01. Patzelt, Waltraude	zum 81. Geburtstag
09.01. Scheibler, Helmut	zum 86. Geburtstag
10.01. Kleindienst, Werner	zum 85. Geburtstag
12.01. Buttig, Edith	zum 82. Geburtstag
14.01. Oley, Ilse	zum 82. Geburtstag
15.01. Nave, Herbert	zum 78. Geburtstag
18.01. Krauße, Heinz	zum 71. Geburtstag
18.01. Lange, Hildegard	zum 75. Geburtstag
21.01. Weickelt, Hermann	zum 86. Geburtstag
26.01. Trox, Barbara	zum 75. Geburtstag
28.01. Schwarzbach, Manfred	zum 78. Geburtstag
29.01. Bartsch, Gert	zum 71. Geburtstag
30.01. Zachmann, Rosel	zum 80. Geburtstag

Oberseifersdorf

02.01. Hennig, Rainer	zum 73. Geburtstag
04.01. Schröter, Wally	zum 71. Geburtstag
06.01. Kolbe, Thea	zum 85. Geburtstag
06.01. Müller, Brigitte	zum 81. Geburtstag
11.01. Kuntsche, Christina	zum 84. Geburtstag
12.01. Mönch, Helga	zum 71. Geburtstag
13.01. Hinke, Gertraud	zum 82. Geburtstag
14.01. Thalheim, Ilse	zum 74. Geburtstag
15.01. Moc, Ursula	zum 75. Geburtstag
16.01. Grosche, Christa	zum 84. Geburtstag
20.01. Neumann, Rüdiger	zum 73. Geburtstag
21.01. Ritschel, Peter	zum 71. Geburtstag
22.01. Model, Annelies	zum 83. Geburtstag
25.01. Sieber, Udo	zum 72. Geburtstag
25.01. Wendler, Heinz	zum 76. Geburtstag
31.01. Stöcker, Ehrenfried	zum 73. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern
wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit
und persönliches Wohlergehen.*

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt



Sterbefälle:

OT Mittelherwigsdorf

Teichler, Anneliese	am 06.11.2012
Kahlert, Gerhard	am 23.11.2012
Weber, Elfrieda	am 28.11.2012

OT Eckartsberg

Mieder, Marga	am 08.11.2012
---------------	---------------

Herzliches Beileid

Weihnachtsgrüße

Weihnachtlich solls klingen,
Kinder sollen singen
Glocken laut erschallen
Grüße von uns allen.

Dem Nikolaus und seinem Freund,
dem Weihnachtsmann, mit großem Bart,
dem Rentier Rudolph, auch wemns träumt
und jedem Engel, noch so zart.

Allen, die grad Leid erfahren,
die, die mit der Liebe sparen.
Jenen, die ein großes Herz
und auch denen, dies grad schmerzt.

Den ganz Kleinen, und den Senioren
alle sind heut auserkoren.
Jeder kriegt nen Weihnachtsgruß,
es kommt von Herzen, ist kein Muss.

An die Jugend möchte ich denken,
und ihr Weihnachtsgrüße schenken.
Einfach jeder, der sich freut,
kriegt schöne Grüße von uns heut.

Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit
und einen guten Rutsch ins Jahr 2013

Bernd Mehnert
Vorsitzender

Der Vorstand des Sandbüschelvereins möchte sich auf diesem Weg bei allen Mitgliedern, Sponsoren, Helfern und Besuchern bedanken, die zum Erhalt des Sandbüschels beigetragen haben. Ganz besonderer Dank gilt auch der Gemeindeverwaltung und dem Bauhof.

Danke
Der Vorstand



SG Rotation Oberseifersdorf



Allen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Glück und Gesundheit.

H. Rösel

Neues aus der Physiotherapie Richter

Alle Welt redet von Zumba® Fitness, einer Tanz-Fitness-Bewegung zu lateinamerikanischen Rhythmen, die einfach Spaß macht.

Seit dem 09.12.2012 gibt dies nun auch in unserer Praxis. Meine Tochter Maria absolvierte im September als absolute Anfängerin den Trainerkurs, und wir starteten im kleinen Rahmen von 6 Teilnehmerinnen in den Räumen der Physiotherapie Richter Oberseifersdorf. Aber es blieb nur kurz dabei, denn es entstand eine Welle von Zumbainteressierten, die wir so nie erwartet hätten. Damit war dies nicht mehr in den Praxisräumen realisierbar. Aber – Hilfe nahte! An dieser Stelle ganz herzliche Dank an den Traumpalast Mittelherwigsdorf, der uns unkompliziert und mietfrei eine neue Räumlichkeit zur Durchführung des Zumba® Fitness-Kurses mit über 30 Teilnehmerinnen zur Verfügung stellte. Wir haben alle viel Spaß und Freude, auch wenn die Koordination der Bewegungen manchmal etwas unkontrolliert aussieht.

Wir wünschen allen eine gute Weihnachtszeit und viel Zumba®-Spaß für 2013!

Maria und Jana Richter



MIKU Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf

Hinterer Weg 21, 02763 Mittelherwigsdorf/OT Oberseifersdorf

Ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest, Erfolg und persönliches Wohlergehen sowie einen guten Start in das neue Jahr 2013 wünscht Ihnen den Landverpächtern, Geschäftspartnern und Kunden die
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
MIKU-Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf

**WFLIESEN
WERNER**
MEISTERBETRIEB

Mike Werner
Fliesenlegermeister

Gutenbergstr. 5
02763 Zittau
Telefon (0 35 83) 5 14 38 00
Telefax (0 35 83) 5 14 38 01
Funk (01 73) 5 20 26 09
fliesenwerner@gmail.com

PHYSIOTHERAPIE · OSTEOPATHIE · SCHMERZTHERAPIE

Jana Richter

Hinterer Weg 8a
02763 Oberseifersdorf
Telefon: 0 35 83/70 29 09

Kutschbergel 6
02788 Schlegel
Telefon: 03 58 43/2 24 34

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten und alles Liebe und Gute für 2013 und danken für Ihr Vertrauen.

Das Team der Physiotherapie Jana Richter

NEU: Tape, Stoßwellentherapie

Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e.V.

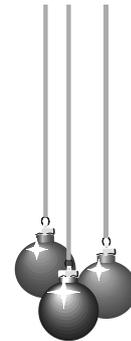


Der Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e.V. wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns bei unseren Mitgliedern für die geleistete Arbeit und bei den treuen Gästen und Sponsoren für Ihre Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr.



TRAUMPALAST

Das Team vom Traumpalast
wünscht allen Gästen und Freunden
eine besinnliche Weihnachtszeit
und einen guten Start in 2013



Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmwinter auf dem Lande

Sa, 15. Dezember, 20.30 Uhr

Gnade (N/D 12), R: Matthias Glasner, FSK: 12, 132 min

Im hohen Norden Norwegens, inmitten von Schnee, Eis und Dämmerung, starten Niels (J. Vogel), Maria (B. Minichmayr) und Sohn Markus hoffnungsvoll den Neuanfang. Doch auch das neue Umfeld kann die erkaltete Beziehung nicht retten. Aber dann passiert in eisiger Nacht ein schrecklicher Unfall, der zum Wendepunkt für die kleine Familie wird... Eindringliches Seelendrama über Schuld, Vergebung und die Zerbrechlichkeit des Lebens.

Sa, 22. Dezember, 20.30 Uhr

Angel's Share – Ein Schluck für die Engel
(Gb/F 12), R: Ken Loach, FSK: 12, 101 min.

Um sich und seiner Familie eine Zukunft zu ermöglichen, lässt sich der arbeitslose Jugendliche Ronnie auf einen sagenhaften Coup ein: Irgendwo in den schottischen Highlands soll noch ein Fässchen des teuersten Whiskys der Welt existieren. Ein paar Flaschen davon könnten ihm und seinen Freunden eine sorgenfreie Zukunft bescheren. Oder aber 20 Jahre hinter Gittern... Raubeinig-freche, warmherzige Sozialkomödie mit Tiefgang.

Sa, 29. Dez., 20.30

Kochen ist Chefsache (F 11), R: Daniel Cohen, FSK: o.A., 84 min.

Alexandre Lagarde (Jean Reno) ist Frankreichs berühmtester Sternekoch - bewundert, erfolgreich, eine Legende. Jetzt soll sein Gourmetrestaurant der Molekular-Küche weichen. Durch Zufall trifft er auf den jungen, talentierten und eigensinnigen Koch Jacky, der frischen Wind in seine Küche bringt und mit ihm den Kampf gegen seine Widersacher aufnimmt. Wahrhaft köstliche, turbulente kulinarische Komödie.

ERLEBNISKINO – ZWISCHEN DEN JAHREN

Sa, 29. Dezember 2012, 19.00 Uhr – ausverkauft!

ZUSATZTERMIN:

So, 30. Dezember 2012, 19.00 Uhr

Einlass ab 18:30

Tickets nur im Vorverkauf!

Informationen unter Telefon: 0 35 83 / 5 09 00 08,

E-Mail: veronikakirchmaier@gmx.de oder

www.kulturfabrik-meda.de

Sa, 5. Januar, 20.30 Uhr

Wie beim ersten Mal (USA 12), R: David Frankel, FSK: 6, 100 min

Seit 30 Jahren sind Kay (Meryl Streep) und Arnold Soames (Tommy Lee Jones) verheiratet.

Sie haben sich im Laufe ihrer Ehe so sehr aneinander gewöhnt, dass jeder Tag einer fast choreographiert wirkenden Routine folgt. Doch Kay sehnt sich nach mehr. Sie arrangiert eine Reise zu dem berühmten Eheberater Dr. Feld. Aber Arnold will einfach seine Ruhe...

Erfrischende Liebeskomödie zwischen skurrilem Witz und leiser Tragik.

Sa, 12. Januar, 20.00 Uhr

More than Honey (CH/D/A 11), R: Markus Imhoof, FSK: o.A., 91 min

Eines der wichtigsten Naturwunder unserer Erde schwebt in höchster Gefahr: die Honigbiene. Zwischen Pestiziden, Antibiotika und Monokulturen scheinen die Königinnen und ihre Arbeiterinnen ihre Kräfte zu verlieren. Es ist ein mysteriöses Sterben, das weltweit mit Sorge beobachtet wird. Denn ein Leben ohne die Biene ist undenkbar.

Mit spektakulären Aufnahmen öffnet der Film den Blick auf eine Welt, die man nicht so schnell vergessen wird.

Im Anschluss an den Film laden wir Sie herzlich ein zu einem Gespräch mit Imkern aus der Umgebung.

Sa, 19. Januar, 20.00 Uhr

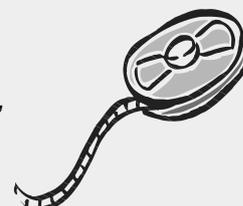
Parked - Gestrandet (IRL/FIN 12), R: Darragh Byrne, FSK: 12, 94 min

Der arbeitslose Uhrmacher Fred lebt in seinem Auto, auf einem Parkplatz direkt an der irischen See. Weil er keinen festen Wohnsitz hat, bekommt er keine Sozialunterstützung, und weil er die nicht hat, auch keine Wohnung. Fred versucht, sich mit der Situation zu arrangieren - bis ihm ausgerechnet der junge Junkie Cathal, der im Nachbarauto „einzieht“, neue Perspektiven eröffnet.

Stille und berührende Geschichte über eine ungewöhnliche Männerfreundschaft.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Staße 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf,
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03,
www.kulturfabrik-meda.de



Heimatverein Eckartsberg e.V.

Eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013 wünschen wir allen Mitgliedern, Sponsoren und Besuchern. Wir bedanken uns bei allen ganz herzlich für Ihre Unterstützung.



Der Vorstand

Dorfclub Radgendorf

Es ist Weihnachten

Eine Zeit der Besinnung und der Freude.

Eine Zeit für Wärme und Frieden.

Und vor allem auch eine Zeit der Dankbarkeit.

Liebe Dorfleute,

wir wünschen Euch und Euren Familien eine besinnliche Adventszeit und Vorfreude auf ein schönes Weihnachtsfest. Möge es Euch gelingen, in der turbulenten und mit Nachrichten überfluteten Zeit ein wenig inne zu halten und Kraft zu sammeln, für den Start ins Jahr 2013.

Allen Vorstandsmitgliedern, den alten sowie den neuen, gilt eine Dankeschön für die mühe- und vertrauensvolle Arbeit. Ihnen ist es gelungen, verschiedenste Feste auf den Weg zu bringen, die zum Nutzen des Dorfclubs und seiner Dorfleute beitragen. Wir hoffen, dass sie neue Aufgaben und Herausforderungen auch in Zukunft beherzt angehen und lösen werden. Für das neue Jahr wünschen wir Euch allen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Der neue Vorstand vom Dorfclub Radgendorf stellt sich vor:

Vorstand:

Sandra Kriegel

Ansprechpartnern für allgemeine Anfragen, Termine

Tel: 03583 696996

Mail: sandra.kriegel@web.de

Schatzmeister:

Simone Musial

Ansprechpartnerin für Vermietung/ Schlüssel

Tel: 03583 708594

Mail: simonemusial@yahoo.de

Stellver. Vorstand:

Claudia Schäfer

Ansprechpartnerin als Vertretung für den Vorstand

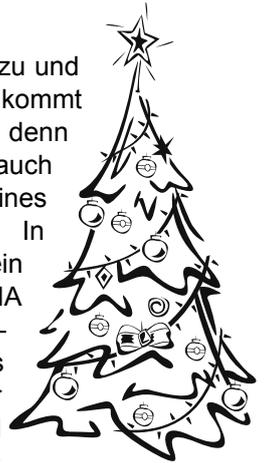
Tel: 03583 707729

Mail: s.claudia@gmx.de

Der Dorfclub, ausgestattet mit großem Saal in gemütlicherer Optik für ca. 40 Personen, Küche und Toiletten kann für 100 € pro Veranstaltung gemietet werden. Wenn die Clubräume nicht selbst gereinigt werden können, übernimmt dies Dorfclub für zusätzliche Unkosten von 50 €. Der neue Vorstand wünscht allen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit.

ZIPHONA matic aktuell

Liebe Technikfreunde, das alte Jahr neigt sich seinem Ende zu und Weihnachten steht vor der Tür. Nun kommt für viele wieder die Zeit des Bastelns, denn an den langen Winterabenden ist auch mehr Muße für die Verwirklichung eines lange aufgeschobenen Bauprojekts. In der Weihnachtszeit passt dazu gut ein Lernmittelaufbausatz von ZIPHONA matic, der sich bereits schon seit Jahren großer Beliebtheit erfreut: das Tannenbäumchen Jelka. Als hübscher Tischschmuck erfreut es Groß und Klein und ist zudem auch ein schönes Geschenk. Betrieben wird Jelka mit einer 9 Volt- Batterie- zelle, die dank stromsparender „Baumelektronik“ den ganzen Dezember lang sogar bei täglicher Benutzung Energie spendet. Jelka eignet sich für die Anfänger im Selbstbau alleine schon deshalb so gut, weil sein „Gehäuse“ bei ZIPHONA matic bereits fix und fertig zu bekommen ist, es muss also nicht erst noch aufwändig zugesägt, gebohrt, grundiert, verschliffen und lackiert werden.



Dieses Jahr war ein ausgesprochen gutes Jahr für ZIPHONA matic und ein ereignisreiches für unsere Clubkameraden. Neue Kontakte wurden geknüpft, sogar der berühmte Fernseh-Karsten unterstützt unsere Jugendarbeit und ein Besuch bei unserem Verbundpartner in Usedom brachte überaus wertvolle Anregungen für das Langzeitprojekt Museum+Schule. Nun sind von ZIPHONA matic im Jahre 2012 zwar nicht so viele neue Lernmittelaufbauten wie gewohnt entwickelt worden, doch mit dem Wechselblinker „Harry“ haben wir etwas geschaffen, was genau den Nerv unserer Jugend getroffen hat. Erfreulich ist zudem, dass man sich dank finanzieller Förderung die Lernmittelaufbauten „Harry“ im Rabotamaticum aufbauen konnte. Die Experimentatoren haben da alle recht fleißig gesägt, geklebt, gebohrt, grundiert, gestrichen und viel gelötet. Beeindruckt zeigt man sich von den guten Viertelwattlämpchen - das sind nämlich genau solche, wie sie auch beim „Harry“ eingesetzt werden.

Für das Aktivseminarium Umgebung+Praktika wurde ein erster Baustein erfolgreich generiert- das stimmt uns für das kommende Jahr zuversichtlich. Als Ergänzung zu den Elementekränzchen wurde kürzlich die Monatsschrift Im Glühlampenlicht entwickelt, die an unsere Clubkameraden per elektropost versendet wird. Also an alle, die es noch nicht getan haben: denkt an die Mitteilung eurer aktuellen Email-Adresse! Zum Schluss noch ein Hinweis: vom 01. Dezember bis einschließlich 27. Januar findet kein rabotamatic statt, wir bitten das bei eurer Terminplanung mit zu berücksichtigen.



Wir wünschen nun allen Mitgliedern, Förderern und Freunden des ZIPHONA matic- Club`s eine Frohe Weihnachtszeit, einen fleißigen Weihnachtsmann und einen guten Rutsch in`s Neue Jahr!

Kräutertipp - Monat Dezember

Paprika – *Capsicum annum*

Mit Beginn der kalten Jahreszeit kommen wieder deftige Speisen auf den Tisch. Sie verlangen deshalb auch kräftige Gewürze. Wohldosiert kann Gewürzpaprika dazu beitragen. Diesen Paprika gibt es in verschiedenen Schärfe: Delikatss-Paprika schmeckt mild und ist hellrot.

Edelsüß-Paprika schmeckt würzig, wenig scharf und ist tiefrot.

Scharf-Paprika schmeckt brennend scharf und ist bräunlich rot.

Je nach Schärfe und Dosierung würzt Paprika Suppen, Soßen, Käsegerichte und Eierspeisen. Er passt zu allen Fleischgerichten, aber auch zu Gemüse und Pilzen. Die Beigabe von Gewürzpaprika fördert die Verdauung, allerdings enthalten nur die frischen Paprika die Vitamine A, B, E und C, welche den Stoffwechsel anregen.

Woher kommt der Paprika? Kolumbus brachte den Paprika mit nach Spanien. Von dort breitete er sich über Italien und den Balkan bis nach Ungarn aus und wurde dort zu Ungarns Nationalgewürz.

Susanne Stöcker
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Zum neuen Kräuterjahr 2013

Seit diesem Jahr grüßen wir Sie und unsere zahlreichen Gäste aus Selbsthilfegruppen, sozialen Einrichtungen und Kirchgemeinden wiederum mit neuen Pflanzen (Wildrose, Heilmalve, Blutweiderich u.a.) und einem schönen Insektenhotel. Vielleicht hat der eine oder andere mit Familie oder Bekannten die gemütliche Sitzecke der Gemeinde in Gartennähe auch zu besonderen Kräuter- und Dufterlebnissen genutzt? Bei einer Tee- oder Weinstunde mit Zitronenverbene geht es um die sinnlichen Feinheiten des Kräutergenusses. Was nützt es uns, die große Welt der Kräuter vor unseren Füßen zu haben, wenn wir nicht fähig wären, das alles in ganzer Tiefe zu erleben und zu genießen? Der sonnige Herbst verwöhnte uns mit dem bunten Genuss essbarer Blüten der Blume der Liebe (Kapuzinerkresse) in einer seltenen Fülle und Farbenpracht.

Besonderer Dank gilt jenen, die uns im Laufe des Jahres Kräuter mitgebracht oder uns auf bisher wenig beachtete Kräuter hingewiesen haben!

Kräuter faszinieren uns seit Menschengedenken. Die gestiegene Nachfrage nach unserem Kräutersalz für mehr kräutergewürzte Gerichte im Alltag ist uns Ansporn, den Kräuteraanbau zu erweitern. Im kommenden achten Gartenjahr wird eine grundlegende Erneuerung unserer Heilkräuteranlage deutlich. Helfer sind dafür im neuen Kräuterjahr herzlich willkommen!

Wir wünschen Ihnen viel Lust und Liebe für berührende sinnliche Kräutererlebnisse im neuen Jahr 2013!

20.03.2013	Orange
03.04.2013	Hafer
17.04.2013	Enzian
22.05.2013	Sonnenhut

05.06.2013	Eisenkraut
19.06.2013	Kräutertauschbörse
17.07.2013	Echter Ziest
31.07.2013	Klette
14.08.2013	Braunelle
28.08.2013	Brombeere
11.09.2013	Wasserdost
25.09.2013	Apfel
09.10.2013	Helmkraut
06.11.2013	Quitte

Planänderungen aus aktuellem Anlass vorbehalten!

Nora Göllner
Vorsitzende Oberseifersdorfer
Heilkräutergarten Salvia e.V.

„LeseKinder Görlitz“ wünscht Frohe Weihnachten

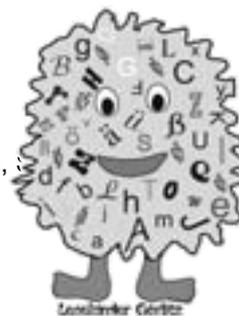
Die Adventszeit beginnt, Lichterbögen, Schermännchen sind aufgebaut.

Es wird gebacken und alles duftet lecker. Das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und „LeseKinder Görlitz – So liest eine ländliche Region“, wünscht allen Kindern, Familien, Lehrern, Kindergärtnerinnen, Lesepatren sowie Bibliothekarinnen eine wundervolle Advents- und Weihnachtszeit sowie alles Gute im Neuen Jahr.

Unser Projekt hat sich 2012 weiterentwickelt. In einigen Einrichtungen lesen wir schon mit Kindern ab drei Jahren. In den Grundschulen wurden die Lesungen auf die zweiten Klassen erweitert. Zurzeit nehmen 11 Grundschulen und 22 Kindertagesstätten am Projekt teil. Über 900 Kinder lesen monatlich im Bereich Ebersbach-Neugersdorf mit einem Lesepaten in der Einrichtung oder Bibliothek. 1.800 LeseKinder zählt der ganze Landkreis Görlitz und mehr als 60 Lesepatren engagieren sich ehrenamtlich in Kindertagesstätten und Grundschulen. Doch unsere Lesepatren tun noch viel mehr als das, sie übernehmen teilweise mehr als eine Gruppe bzw. Klasse, bringen sich in den Einrichtungen mit viel Freude ein, beteiligen sich an Lesenächten, Halloween-Festen, am Tag der offenen Tür und vieles mehr. Ihr Engagement verdient ein großes Dankeschön. :)

Genießen Sie die Zeit mit Ihren Lieben. Ich freue mich auf ein neues und mit vielen Überraschungen gespicktes Jahr 2013.

Herzlichst Ihre
Uta Weinhold
Regionalkoordinatorin
„LeseKinder Görlitz – So liest eine ländliche Region“



<p><i>Bestattungshaus</i> ~ Friede ~ U. Zimmermann GmbH</p>	<p>Görlitzer Straße 1 Zittau · Haltepunkt Tag & Nacht (0 35 83) 5106 83</p>
--	---

Schornsteinfegerhandwerk wird liberalisiert

Ab dem 1. Januar 2013 können Hauseigentümer ihren Schornsteinfeger nun selbst aussuchen. Arbeiten wie das häufig jährliche Kaminkehren, Prüfen und Messen sind künftig vom Staat freigegeben und müssen nicht mehr vom Bezirksschornsteinfegermeister durchgeführt werden. Damit fällt das Schornsteinfeger-Monopol von 1935. Die neue Konkurrenz könnte bald in Blaumann statt in schwarzer Kluft kommen: Installateur- und Heizungsbauer mit Zusatzqualifikation drängen auf den Markt.

Da sich nunmehr auch nicht ausreichend qualifizierte Personen auf dem Markt tummeln können, sollte man die Qualifikation des Anbieters hinterfragen: Achten Sie auf zertifizierte Schornsteinfeger, gelistet beim Bundesverband des Schornsteinfegerhandwerks. Sie können auch über das Register des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (Bafa) einen freien Schornsteinfeger suchen, dort gibt es Daten von Schornsteinfegern, die von den zuständigen Handwerkskammern oder Länderbehörden übermittelt wurden.

Übereilte Vertragsabschlüsse sollten die Hauseigentümer vermeiden. Eigentümer sollten sich zuerst informieren, welche Verpflichtungen sie haben. Diese sind in der Kehr- und Überprüfungsordnung geregelt. Achten Sie bei Vertragsabschluss darauf, dass sich die gewünschten Leistungen konkret im Vertragstext wiederfinden und legen Sie den Zeitpunkt und die Häufigkeit fest. Wichtig außerdem: Preis, Vertragslaufzeit, Kündigungsfristen, Preisanpassungsklausel, Erreichbarkeit und keine Vorkasse.

Das heißt: Hausbesitzer müssen sich nun um mehr Papiere kümmern, tragen damit auch mehr Verantwortung. Außerdem müssen Bescheinigungen der beauftragten Firmen dem Bezirksschornsteinfeger belegen, dass regelmäßig gekehrt wurde - sonst droht ein Bußgeld.

Allerdings bleibt die Kontrolle der Feuerstätten, die Abnahme eines Kamins und ähnliche Aufgaben rund um die Brandsicherheit weiter beim amtlichen Schornsteinfeger.

Ab 2013 muss der Schornsteinfeger zweimal alle sieben Jahre eine so genannte „Feuerstättenschau“ durchführen. Dabei werden alle Feuerungsanlagen begutachtet, dies dient dem vorbeugenden Brandschutz.

Oberseifersdorfer Wintermusik „KlangBild“

Sonntag, 30. Dezember 19.30 Uhr
Kirche Oberseifersdorf

„Vokalensemble VIP“

wird mit „Musik zwischen den Jahren“ weihnachtliches nachklingen lassen und mit heiter-besinnlichen Stücken auf das Neue Jahr einstimmen.

Die Dresdner Vokalgruppe VIP besteht aus insgesamt acht jungen Sängern zwischen 21 und 26 Jahren. Alle sind ehemalige Mitglieder des Dresdner Kreuzchores oder des Leipziger Thomanerchores. Zu ihren Konzerten treten sie in unterschiedlichen Besetzungen zwischen vier und acht Sängern auf. Ihr Repertoire besteht aus Vokalmusik von Renaissance und Barock über die Romantik bis ins 20. und 21. Jahrhundert. (J. Gallus, M. Praetorius, F.M. Bartholdy, R. Mauersberger u.a.)

Aber auch Musik der Comedian Harmonists, der Beatles, Billy Joels oder der Wise Guys sind bei ihren Konzerten zu erleben. 2011 nahm das Ensemble an einem Meisterkurs mit den King's Singers teil.

Karten: 8,- EUR, VVK: 7,- EUR

Kinder, Azubis, Studenten: 1,-EUR (nur Abendkasse gegen Ausweis)

Kirche geheizt!



Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 01/2013 erscheint am **16.01.2013**
Anzeigenschluss: 07.01.2013

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a
Telefon (035 86) 70 20 16, Fax (035 86) 70 29 51
E-Mail: post@dasdruck.de
Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

Die Hamann-Schmiede oHG

Stahlbau aller Art

Oberdorfstraße 112 | 02763 Mittelherwigsdorf
Tel. 0 35 83 / 70 37 77 | Fax 0 35 83 / 70 69 22
www.hamann-schmiede.de | info@die-hamann-schmiede.de

Wir wünschen allen besinnliche und erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

16. Dezember	9.00 Uhr 17.00 Uhr	Gottesdienst Konzert des Volkschores Großschönau
23. Dezember	16.00 Uhr	Weihnachtskonzert mit Choralle und Posaunen- chor in der Kirche Niedero- derwitz
24. Dezember	15.00 und 16.30 Uhr 22.00 Uhr	Christvesper Stille Christnacht
25. Dezember	10.15 Uhr	Gottesdienst in Niederoderwitz
26. Dezember	10.15 Uhr	Gottesdienst mit „ChorAlle“
30. Dezember	18.00 Uhr	Stallweihnacht bei Fam. Schönfelder
31. Dezember	18.30 Uhr	Andacht zum Jahreschluss mit Abendmahl
1. Januar 2013	17.00 Uhr	Gottesdienst in Niederoderwitz
6. Januar	10.15 Uhr	Gottesdienst
13. Januar	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

Krabbelgruppe:

dienstags 10 Uhr im Pfarrhaus, 15.1., 29.1.

Christenlehre: dienstags 15.30 Uhr Klasse 1-6,

Junge Gemeinde: Donnerstag, 18.30 Uhr Oberoderwitz

Gesprächskreis bei Schönfelders:

Mittwoch, 9.1., 19.30 Uhr

Gebetskreis: Montag, 14.1., 18.00 Uhr

Rentnerkreis: 7. Januar, 14.30 Uhr

Löwenzahn – music and more: dienstags, 19.00 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Erreichbarkeit:

Pfarramtsleiter Pfarrer Rausendorf: 03586/404290

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00-12.00 Uhr
und dienstags von 15.00-17.00 Uhr, Tel. 511171, Fax 586328;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

www.kirche-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

16.12.2012	8.45 Uhr	Gottesdienst im Wittgendorf (Pfarrer Schädlich)
24.12.2012	16.30 Uhr 22.00 Uhr	Christvesper in Oberseifers- dorf (Sup. Rudolph) Christnacht in Oberseifers- dorf (Hempel/Eifler)
25.12.2012	10.00 Uhr	Gottesdienst in Wittgendorf (Pfarrer Schädlich)
30.12.2012	8.45 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Pfarrer Wieckowski)
31.12.2012	19.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Pfarrer Wieckowski)
01.01.2013	10.00 Uhr	Regionalgottesdienst in Dit- telsdorf (Pfarrer Schädlich)
06.01.2013	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Pfarrer Schädlich)
12.01.2013	8.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Pfarrer Schädlich)
02.01.2013	14.30 Uhr	Fraudienst in Oberseifers- dorf im Pfarrhaus

Oberlausitzer Technik GmbH

◦ Str. der Pioniere 33, 02763 Mittelherwigsdorf ◦ Tel. 03583/512458 ◦ Mail. obtech@gmx.de



baut für Sie.

*Wir danken unseren Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen eine
besinnliche Weihnachtszeit sowie ein
erfolgreiches neues Jahr.*

◦ Pflaster- und Asphaltarbeiten

◦ Zaunbau

◦ Transport- und Baggerarbeiten

◦ Tiefbau, Leitungs- und Kanalbau

◦ Kernbohrung

◦ Trockenlegung

◦ Sanierung von Altbauten

◦ Abrissarbeiten

◦ Verschrottungsarbeiten



BIO - RINDFLEISCH

Wir bedanken uns bei allen Kunden und wünschen ein frohes Fest!

Samstag, dem 22.12.2012 ab 10 Uhr

ÖKO HOFWOBST

Oberdorf Str.110,
02763 Mittelherwigsdorf

frisches Fleisch und Wurstwaren vom Rind

Vorbestellung unter:
www.oekohofwobst.de • 03583 - 790790

Unseren Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten wünschen wir ein frohes Fest und einen guten Rutsch und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.

ELEKTRO MÜHLE

- Installation
- Instandhaltung
- Elektroheizung

Kleine Seite 16
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon (0 35 83) 70 02 99

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue in unser Unternehmen. Frohe und besinnliche Weihnachtstage und einen guten Start ins neue Jahr.

♦ Fliesen
♦ Estrich
♦ Trockenbau
♦ Putz
♦ Garagenböden

FLIESEN PLATTEN MOSAIK
RENE WEDER

Hauptstraße 133
02763 Oberseifersdorf
Telefon 0 35 83 / 79 61 52
Mobil 01 77 / 5 24 78 89
reneweder@yahoo.de

AUTOHAUS
KÖRNER KG

wünscht allen Kunden

Frohe Weihnachten

und einen guten Start in das neue Jahr 2013.

Wir bedanken uns bei Ihnen für das in uns gesetzte Vertrauen.

Jeschkenblick 2, 02791 Oderwitz
Telefon: 03 58 42 / 2 22-0, Fax: 03 58 42 / 2 22 10
E-Mail: brief@autohaus-koerner.com
www.autohaus-koerner.com

Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH
Zum Feierabendheim 2 · 02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: (0 35 83) 7 72 70 · Fax 77 27 23

ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS

FROHE WEIHNACHTEN

Wir wünschen allen Bewohnern, Angehörigen und Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit sowie alles Gute für das Jahr 2013.

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2013.

Otto-Buchwitz-Str. 14
02791 Oderwitz
Tel. 035842/26952
www.WG-Niederoderwitz.de

Wohnungsgenossenschaft Niederoderwitz eG



Physiotherapie Kathleen Wittwer

Hauptstraße 66 · 02794 Leutersdorf
Telefon: (0 35 86) 36 96 76

Hauptstraße 13 a · 02794 Spitzkunnersdorf
Telefon: (03 58 42) 2 97 97

** Wir wünschen allen eine
* gemütliche Adventszeit,
* frohe Weihnachten und für
* das neue Jahr Gesundheit,
* Zufriedenheit und Glück!*

Ihre Physiotherapie Kathleen Wittwer



FREIE KFZ-WERKSTATT

Gert und Stephan Müller GbR



- Kfz-Reparatur
- Kfz-Service
- Unfallinstandsetzung
- HU + AU
- Schadengutachten
- Reifenservice
- Autogasanlageneinbau
- Mietwagen

Wiesenweg 10
02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 0 35 83 / 70 63 94
Fax: 0 35 83 / 79 58 62

R.-Luxemburg-Str. 25a
02785 Olbersdorf
Tel.: 0 35 83 / 7 96 56 40

Mobil: 01 62 / 6 15 65 72
kfzmueller@gmx.net

*Wir wünschen all unseren Kunden ein schönes
Weihnachtsfest, einen guten Start in das Jahr
2013 sowie allzeit gute Fahrt.*



UNSER ADVENTSANGEBOT FÜR SIE:

Ab dem Kauf von 5 Massagen gibt es die
Moorpackung jeweils GRATIS dazu!

Aromamassage nur 10 Euro statt 12 Euro

Thaimassage 90 min nur 45 Euro



*Wir danken allen Patienten
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

Ihr Team der Physiotherapie Kathleen Wittwer

*Wir wünschen allen Kunden und
Bekanntnen ein schönes Weihnachts-
fest und ein frohes neues Jahr 2013.*



Neumann
ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Elektroinstallateurmeister Jürgen Neumann
Am Hang 5 · 02763 Eckartsberg · Telefon (0 35 83) 79 45 30

BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

*Wir wünschen unseren Kunden
ein fröhliches Weihnachtsfest
sowie Gesundheit, Glück und
Erfolg für das Jahr 2013.*



Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
Telefon (03583) 795928 · Fax 586359 · Funk (01525) 1471416

20 Jahre EICHLER: Stahl. Sicherheit. Oberfläche.

FRÖHLICHE
WEIHNACHTEN!

EICHLER

- Zaun- und Toranlagen
- Balkonanlagen
- Pulverbeschichtung
- Stahlbau
- Sandstrahlarbeiten

www.eichler-sachsen.de | Tel. 0 35 83 57 41-0

Am Krebsbach 5 | 02763 Oberseifersdorf



BRENNSTOFFHANDEL HOHLFELD

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 0 35 83 / 51 14 67

- Feste Brennstoffe (lose, gesackt, gebündelt)
- Heizöl (jetzt auch mit Finanzierung)
- Schmierstoffe
- Nadelholz (gespalten/ungespalten)
- Kaminholz, Brennholz (gesackt)
- Propangasflaschenvertrieb
- Sand, Splitt, Mutterboden

*Wir wünschen Ihnen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr.*



Alexandra Breuer
Hauptstraße 112a
02739 Eibau
☎ (0 35 86) 38 70 43

Täglich geöffnet
von 12 - 18 Uhr

Für Zuhause:
**Eibauer
Eisstollenlänge**
500 g - 6,00 €

*Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten, Glück,
Erfolg und persönliches Wohlergehen für das neue Jahr.*



Wir verstehen unser Handwerk!

Neumann

Maler- und Lackierermeister Andreas Neumann
 Hainwalder Str. 41 · 02763 Mittelherwigsdorf · ☎ (0 35 83) 51 05 43
 Funk 01 70 / 7 33 06 42 · E-Mail Neumann-Maler@t-online.de

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Lesern besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

*Weiß sind Türme, Dächer, Zweige,
 und das Jahr geht auf die Neige,
 und das schönste Fest ist da!*

Theodor Fontane

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

1a autoserviv **SO Technik-Service-GmbH Oberland**

Alles rund ums Auto

TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND
 Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79
 Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172 / 3 53 07 73

Wir danken unseren Kunden für ihre langjährige Treue und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.

- Geschenkgutscheine sind eine gute Idee für Weihnachten und bei uns erhältlich
- Winterartikel für Ihr Auto
- Motorgeräte mit Schneeschild, Schneeschieber
- Auftausalz, Ölheizungen u.v.m.
- Forstartikel, Motorsägen, Ketten u. Zubehör

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

OL-Beteiligungs- und Consulting GmbH

Klaus Wöll- Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau
 ☎ 03 58 41 / 30 70 · ☎ 03 58 41 / 30 71 6

Häuslicher Pflegedienst
 Inh. Cornelia Goldberg
 24 h erreichbar unter
 03 58 42 / 2 04 05

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr 2013

Pflege zuhause

Hauptstraße 82b
 02791 Oderwitz
 Tel.: 03 58 42 / 2 04 05
 Fax: 03 58 42 / 2 04 07
 E-Mail: goldbergcornelia@web.de
 www.pflege-zuhause-goldberg.de

Zum WEIHNACHTSFEST besinnliche Stunden.

Zum JAHRESSCHLUSS vielen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Zum NEUEN JAHR viel Glück und Erfolg.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



☎ (03586) 757-0
 www.VB-Loebau-Zittau.de
 www.facebook.com/VBLoebauZittau

Volksbank Löbau-Zittau eG



Ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage
im Kreis der Familie und alles Gute für das
neue Jahr wünschen wir unseren Gästen
und unseren Kunden des Getränkebandels

**Ihre Familie Ebermann
von der „Feldschenke Oberseifersdorf“**

BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Köhler, Thomas
Innovative Energien

24 Stunden
Service

Kamine & Öfen - Schwerkraftheizungen

Bergstraße 3a · 02763 Zittau
fon 03583 703297 · fax 03583 703299
funk 01714963483

www.innovative-energien.info · e-mail: tkzittau@aol.com

*Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Festtage
und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2013.*

Heizung
Sanitär
Bäder
Lüftung
Solar
Photovoltaik
Wärmepumpe
Klempner

SEAT

DER NEUE SEAT LEON.

**NULL Anzahlung¹
NULL Zinsen
ab 159 €/Monat**



ENJOYNEERING

DER NEUE SEAT LEON. Einmalige Überführungskosten von 620,00 €.

Der neue SEAT Leon vereint Form und Funktion in einzigartiger Weise. Sein dynamischer Auftritt ist geprägt von atemberaubender Linienführung und markanten Designdetails, was sich im hochwertigen Innenraum konsequent fortsetzt. Mit innovativen Technologien und zahlreichen optionalen Ausstattungshighlights – wie Voll-LED-Scheinwerfern, Easy Connect Infotainmentsystem mit Touchscreen, Spurhalteassistent und Müdigkeitserkennung – führt der neue SEAT Leon Ausstattungsmerkmale der Oberklasse erstmals in das Kompaktsegment ein.

Beispielrechnung für den SEAT Leon 1.2 TSI, 63 kW (86 PS)*

Fahrzeugpreis:	15.390,00 €	Schlussrate:	7.758,00 €
Anzahlung:	0,00 €	Gesamtbetrag:	15.390,00 €
Nettodarlehensbetrag:	15.390,00 €	Überführungskosten (einmalig):	620,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	0,00 %		
Effektiver Jahreszins:	0,00 %	Ein Angebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.	
Laufzeit:	48 Monate		
Fahrleistung/Jahr:	10.000 km		
48 Monatsraten im AutoCredit à:	159,00 €		

*Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 6,5; außerorts 4,4; kombiniert 5,2; CO₂-Emissionswerte (g/km): kombiniert 120 g/km. Effizienzklasse: C.

SEAT Leon, Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: kombiniert 6,0–3,8 l/100 km; CO₂-Emissionswerte: kombiniert 139–99 g/km. Effizienzklassen: D–A

1) Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 48 Monaten Laufzeit. Gültig für den SEAT Leon (Modell 2012, nur Neuwagen). Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine Aktion der SEAT Deutschland GmbH. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Ihr persönlicher Wunscherfüller:
die SparkassenCard Plus.



Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Karin Hänsel
Filialleiterin Zittau-Löbauer Platz
Telefon: 03583 50091-0

Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien

www.spk-on.de



MERRY CHRISTMAS
and a happy new year

Fehrmann GmbH
... Ihr autohaus

Autohaus Fehrmann GmbH
Ringstr. 2
02727 Ebersbach-Neugersdorf
Tel: (0 35 86) 77 44-0
Fax: (0 35 86) 77 44-22
info@seat-lausitz.de
http://www.seat-fehmann.de



TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und alles Gute für das neue Jahr 2013.



Telefon 0 35 83 / 70 84 00

Kfz-Reparaturen, Karosserie, Lack, Umbauten, Tuning, u.v.m.
Räder, Reifen, Computer-Achsvermessung, Zubehör
Service für HU/Gutachten, Young- und Oldtimer



KFZ-DIENSTE

MARKO RENGER

MEISTERBETRIEB

Komplettservice für Kraftfahrzeuge

Hauptstraße 70 und Hainewalder Str. 5a Fax: 03583/5409543
02763 Mittelherwigsdorf Tel.: 03583/510462

Ich wünsche meinen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2013.



Brenn- und Baustoffhandel

Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
 - Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
 - Annahme von Bauschutt und Erdaushub
 - Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
 - Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg
- 
- 

Wir danken all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in das neue Jahr 2013.



Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

*Unser Geschenkipp:
Verschenken Sie
einen schönen Sonntag –
Eintrittskarten
zum Bransch*

Wir danken allen unseren Kunden für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen von Herzen eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

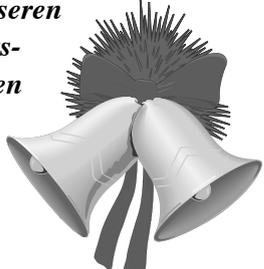
Henry und Rosemarie Engemann
mit dem ganzen Team von Engemanns

Telefon: 035843 / 25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

Bau- und Möbeltischlerei

Klaus Hänsch

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2013.



Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz
Tel. (03 58 42) 265 85 · Fax (03 58 42) 270 47
www.tischlerei-haensch.de · E-Mail: info@tischlerei-haensch.de

Markenprofi[®]

Für alle, die mehr wollen.

An den Adventssamstagen haben wir von 10.00–15.00 Uhr geöffnet!



Wir wünschen Ihnen besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest und alles Gute im Jahr 2013.

Servicepartner für:

GRUNDIG

Panasonic



Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr



Eine frohe und ruhige
Weihnachtszeit und einen
guten Start ins neue Jahr
wünscht Ihnen

Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf · Hauptstraße 126
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80 · Funk 0170 / 6 78 51 51



Service für Sicherheitstechnik

Dipl.-Ing. (FH) Peter Hofmann

Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches neues Jahr.



Siedlung 24
02763 Oberseifersdorf
Telefon: 0 35 83 / 51 10 51
Fax: 0 35 83 / 70 97 85
Funk: 01 71 / 7 71 78 87
hofmann.sicherheit@t-online.de



Wir wünschen
unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest, ver-
bunden mit den besten Wün-
schen für das Jahr 2013.

Wir machen, dass es fährt.

Kfz-Meisterbetrieb

Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH
02763 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17



rolle zu
Rolle



Transporter-Service

- HU
- Anhängerverleih
- Glasservice
- Abschleppdienst
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Klimaservice
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice
- Autoverwertung

Wir wünschen unseren Kunden,
Bekanntem und Freunden
besinnliche Festtage sowie
alles Gute für 2013.



ELEKTRO-Schäfer

Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77

Neu
Erweitertes
Leistungsangebot!

Zu unseren Bauhaupt-
leistungen bieten wir
Ihnen zusätzlich:

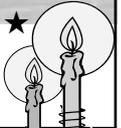
- Holz- und Paneelen-
verkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitat-
verkleidungen
- Einbau von Fertigmägen
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 0 35 83-79 57 07 · Fax: 0 35 83-79 57 11 · E-Mail: info@ziesche-bau.de

Wir wünschen Ihnen erholsame Weihnachtstage, einen
guten Rutsch sowie Gesundheit und Glück im neuen Jahr.



ST. JAKOB
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.

Stationäre- und Kurzzeitpflege

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) 75 4131

+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr



Ritterstr. 11 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 · Fax 0 35 86 / 74 39 22
www.maler-neugersdorf.de

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachts-
fest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2013.



**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 61 3 23

Hinterer Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr

◆◆◆ RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF ◆◆◆

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Möbel, Uhren, Hausrat, Reklameschilder, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fotoalben, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad, Wohnwagen, Umgebendehaus, Brunnenstein, Eisenzäune und vieles mehr. **Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 035 86/78 99 25 oder 0171/856 23 85

Frohe Weihnachten und alle guten Wünsche für das neue Jahr.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen und sind auch 2013 Ihr Partner rund um die Themen Vermögensbildung, Wohneigentum, Absicherung und Risikoschutz.

Veronika Herrmann
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76
Fax 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuertenrot.de

wüstenrot
Partner der Württembergischen

WURSTLADEN WAGNER

Hauptstraße 55 a, 02763 Mittelherwigsdorf

Zum bevorstehenden Jahreswechsel bedanken wir uns bei unserer werten Kundschaft für das Vertrauen und wünschen allen Lesern des Amtsblattes Mittelherwigsdorf ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in neue Jahr 2013.

Öffnungszeiten:
Di – Mi 7.30 – 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 – 18.00 Uhr
Sa 7.30 – 11.00 Uhr

PARTY-SERVICE WAGNER

Frohe Weihnachten und einen guten Start in 2013.

wünscht meinen werten Kunden Ihr

Malerfachbetrieb
Jens Tannert
Maler- u. Lackierermeister

Zur Sandgrube 6
02763 Eckartsberg

Telefon: 03583/700154
Fax: 03583/5169940
Funk: 0175/5958902

Steffen JAHN Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

Wir wünschen allen ein gesegnetes Fest, frohe Feiertage und viel Erfolg im neuen Jahr.

Telefon (0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau

BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150
02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 035 83 / 70 36 74
Fax: 035 83 / 79 47 91

Mit den besten Weihnachtsgrößen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen ein gutes neues Jahr.



*Wir wünschen unseren
Mandanten und Geschäftspartnern
ein frohes Weihnachtsfest und viel
Glück, Gesundheit und Erfolg
im neuen Jahr.*

Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf
Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/760355

E-Mail: kanzlei@fournes-partner.de • Internet: www.fournes-partner.de



Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

★ ☆ ★ Wir wünschen allen Kunden
☆ ein ruhiges Weihnachtsfest, besinnliche
★ Feiertage und ein erfolgreiches Jahr 2013.

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 · Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



**RadSport
Oberlausitz**

 Inh. Marco Bretschneider · 02739 Eibau · Tel.: 03586/788606

Fahrräder · Zubehör · Service

NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter

Wir bedanken uns bei allen Patienten,
Angehörigen und Geschäftspartnern für
das uns entgegengebrachte Vertrauen,
wünschen Ihnen eine besinnliche,
frohe Weihnachtszeit und für 2013
Gesundheit und Zufriedenheit.



Mobile Hauskrankenpflege

Krüber GmbH

Pflegedienstleitung

Annett Dunger

Talstraße 61

02779 Hainewalde

Telefon: +49 (35841) 2674

Handy: +49 (172) 9802149

Pflegedienstleitung

Sandra Kahle

Theaterring 6

02763 Zittau

Telefon: +49 (3583) 794273

Handy: +49 (171) 2068569

www.haus-krankenpflege.de · mobile@haus-krankenpflege.de

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



Heizöl · Diesel

Hauptstraße 143 · 02739 Eibau

Tel. 03586/702314 · Fax 702312



VERTRAGSHÄNDLER

Kostenfrei anrufen: 0800/0006587

Wir wünschen allen Kunden und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit und
einen guten Rutsch ins Jahr 2013.



Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01

E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
ein gesegnetes und besinnliches
Weihnachtsfest sowie einen
erfolgreichen Start ins neue Jahr!*



HAGEN KRAMER
Dienstleistungs- u.
Montageservice

Dorfstraße 62
02794 Spitzkunnersdorf

Tel. 035842 20827
Fax 035842 209829
Mobil: 0177 7174610
Email: Hagen_Kramer@freenet.de

Ihr Partner für den Innenausbau

Trockenbau- und Renovierungsarbeiten
Verlegung von Bodenbelag und Laminat
Einbau von Fenstern und Türen

BERNDT 03591 / 599 499

Mobilitätsprodukte



Elektromobile
Wir üben mit Ihnen das Fahren
bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt,
auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen



Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?

Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich



Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?



- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!

Äußere Lauenstr. 19, 02625 Bautzen
www.berndt-mobilitätsprodukte.de

Wir feiern
Sie sparen bis zu

25%

Jubiläumsaktion auf ausgewählte Produkte [solange Vorrat reicht] bis 31.01.2013

Ihr **TechniSat** Fachhändler in Ihrer Nähe:



VIA SAT
BRÜCKNER
Inh. Steffen Heyer

TV - HIFI - ANTENNENBAU - SATELLITENANLAGEN - REPARATURSERVICE
Hauptstraße 93 · 02791 Oderwitz · Tel. 03 58 42/2 65 15 · Fax 2 54 85
E-Mail: viasat-brueckner@online.de · web: www.viasat-brueckner.de

Wir wünschen allen Patienten und deren Angehörigen ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!

SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40



- **Ambulanter Pflegedienst**
 - Essen auf Rädern
 - Verhinderungspflege
 - Hauswirtschaft
- **Senioren- und Behindertenfahrdienst**
- **Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“**
Mittelherwigsdorf
 - Betreutes Wohnen
 - Seniorenwohngemeinschaft
- **Pflegeheim „Haus Waldfrieden“**
Oybin
 - stationäre Vollpflege
 - Kurzzeitpflege
- **Seniorentagespflege „Sonnenblume“**
Zittau /STT Pethau



www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



HELLMUTH MINERALÖL GMBH & Co. KG



Wir bedanken uns recht herzlich für
Ihr Vertrauen und Ihre Treue und
wünschen Ihnen ein frohes Fest und
einen guten Start ins neue Jahr 2013.

☎ 03586/386147 Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 LEUTERSDORF

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.
-Sozialstation-



*Weihnachten – eine schöne Zeit.
Glocken klingen weit und breit.
Kerzenlicht in jedem Heim,
Frieden soll auf Erden sein.*

Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen ein
friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr,
verbunden mit dem Dank für Ihr entgegengebrachtes
Vertrauen. Wir würden uns freuen, Sie auch weiterhin
zu Ihrer vollsten Zufriedenheit betreuen zu dürfen.

Auch im Jahr 2013 sind wir mit unseren Leistungen für Sie da.
Ihr Team der Sozialstation

*Ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins kommende Jahr*

übermittelt Ihnen Ihre

Fahrschule Heinz Müller

Geschwister-Scholl-Straße 12 · 02763 Eckartsberg

Zweigstelle Grundschule Hauptstraße 50
Mittelherwigsdorf 02763 Mittelherwigsdorf

Tel. 0 35 83/70 34 78 · Funk 01 72/3 61 37 22

AUSBILDUNG: Klassen A, A1, B, BE, L, M, C, CE

Krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

*Wir wünschen allen Lesern,
Kunden und Bekannten ein
besinnliches Weihnachtsfest sowie
alles erdenklich Gute für das neue Jahr.*



02763 Mittelherwigsdorf · Hainewalder Str. 41 · ☎/Fax (0 35 83) 70 79 59
privat: Kleine Seite 41 · Tel. (0 35 83) 70 67 47



Barbara Schmidt

Dienstleistungsservice

MEIN SPEKTRUM UMFASST:

- Tagesmutter
- Kinderbetreuung
- Kurier- und Transportfahrten
- Schreivarbeiten aller Art
- Büroarbeiten
- Grabpflege
- Winterdienst
- Einkaufs- und Lieferservice

*Frohe
Weihnachten,
einen guten Rutsch
und alle guten
Wünsche für das
neue Jahr*

Gartenweg 1a · 02794 Leutersdorf · Telefon: 03586/786077
Fax: 786076 · Mobil: 0173/7500312 · E-Mail: barbara1a@gmx.de